

༡༡། །ཞིང་ལས་དང་གྲོང་གསེབ་གྱི་ལས་
དོན་ཐད་གྱི་གནད་དོན་གལ་ཆེན་
འགའ་ཞིག་སྐོར་གྱི་བྱང་བྱང་
བྱང་དབྱང་གི་ཆོད་དོན།

མི་རིགས་དཔེ་རྒྱན་ཁང་།

༡༡། །ཞིང་ལས་དང་ཕྱོང་གསེབ་ཀྱི་ལས་དོན་ཐང་
ཀྱི་གནད་དོན་གཤ་ཆེན་འགའ་ཞིག་སྒྲུབ་
ཀྱི་ཕྱར་ཕྱར་ཕྱར་དབྱར་གི་ཆོད་དོན།

མི་ཤིག་ཏུ་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

中共中央关于农业和农村工作若干问题的决定 : 藏文/中国民族语文翻译中心译. —北京:民族出版社. 1998. 10

ISBN 7-105-03287-1

I. 中… II. 中… III. ①中国共产党十五届三中全会(1998)-文件-藏语②农业政策-文件-中国-藏语③农村经济政策-中国-文件-藏语 IV. D220

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 32032 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

中国民族语文翻译中心微机照排

民族印刷厂印刷

各地新华书店经销

1998 年 10 月第 1 版 1998 年 10 月北京第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 2.375 字数: 21 千

印数: 0001—500 册 定价: 3.60 元

༩༩། བོད་ལས་དང་ཁྱེད་གསེབ་ཀྱི་ལས་
 རྩིན་ཐད་ཀྱི་གནད་དོན་གཤམ་ཆེན་
 འགའ་ཞིག་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྱད་ཁྱད་
 ཁྱད་དཔྱད་གི་ཆོད་དོན།

ཁྱད་ཆོད་མི་རིགས་ཡིག་རྒྱུད་ལྟེ་གནས་ཀྱིས་བརྒྱུད།
 མི་རིགས་དཔེ་རྒྱན་ཁང་ནས་དཔེ་རྒྱན་དང་འགྲེམས་སྤྱོད་བྱས་པ།
 ས་གནས་ཁག་གི་ཞིན་ཏུ་དཔེ་རྒྱུད་ཁང་ནས་འཛོལ་བ།
 ཁྱད་ཆོད་མི་རིགས་ཡིག་རྒྱུད་ལྟེ་གནས་ཀྱིས་པར་བསྐྲིགས།
 མི་རིགས་པར་ཁང་གིས་པར་བཏབ།

1998ལོའི་ཟླ་10པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྐྲིགས།

1998ལོའི་ཟླ་10པར་པོ་ཅིན་ལ་པར་ཐངས་དང་པོ་བཏབ།

དེབ་རེར་སྟོན་3.60

དཀར་ ཆག

ཞིང་ལས་དང་གྲོང་གསེབ་གྱི་ལས་དོན་ཐད་གྱི་གནད་དོན་གལ་ཆེན་

$$a_1 a_2 \cdots a_n = 1, \quad \dots \dots \dots (1)$$

(1998ལོའི་ཟླ་10ཚེས་14ཉིན་གྲུང་གོའི་གྲུང་ཁུན་ཏང་གི་གྲུང་

དབྱང་ཡུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་སྐབས་བཙུ་བའི་ཆང་འཛོམས་

ཀྱིས་ཚོགས་ཐེངས་གསུམ་པའི་ཐོག་ཀྱིས་འཆམ་བུང་།)

ཡུང་མེད་ཡུང་ཐུན་ཏང་གི་ཡུང་དབྱང་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་།

ཕྱག་འཇུག་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་སྦྲེལ་གྱི་མཛུགས་སྐྱེད་པའི་

$$p_{12} p_{21} p_{31} p_{32} p_{41} p_{42} p_{43} p_{44} \dots \dots \dots (53)$$

དཀར་མཁའ་ལྷོ་མོའ་ལས་དཀར་མོའ་གཤེག་ལས་དོན་གྱི་རྣམ་

པ་གསར་པ་ཕྱར་བྱ་གཏོང་དགོས།

..... མི་དམངས་ཉིན་རེའི་ཚགས་པར་གྱི་ཆེད་བརྗོད། (63)

— ཏང་གི་སྐབས་བཅ་ལུ་པའི་གྲང་ལྷ་ཚང་འཛོམས་གྲོས་ཚོགས་

ཐེངས་གསུམ་པ་རྒྱལ་ཁའི་ངང་འདུག་བཞིན་བར་

སྤྱི་མཉམས་འཁོལ་བའི་ངང་ནས་རྟེན་འབྲེལ་བྱ།

༡༩། ཞིང་ལས་དང་ཁྱོད་གསེབ་གྱི་ལས་དོན་ཐད་ གྱི་གནད་དོན་གཤམ་ཆེན་འགའ་ཞིག་སྐོར་གྱི་ བྱད་བྱད་བྱད་དབྱད་གི་ཆོད་དོན།

(1998ལོའི་ཟླ་10ཆེས་14ཉིན་གྱི་ཁོའི་བྱད་ཁུན་ཏང་གི་བྱད་དབྱད་ལུ་
 ཡོན་ལྷན་ཁང་སྐབས་བཙུ་པའི་ཆང་འཛུམས་གྲོས་ཚོགས་
 ཐེངས་གསུམ་པའི་ཐོག་གྲོས་འཆམ་བྱུང་།)

བྱད་ཁོའི་བྱད་ཁུན་ཏང་གི་བྱད་དབྱད་ལུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་སྐབས་བཙུ་པའི་ཆང་འཛུམས་གྲོས་ཚོགས་ཐེངས་གསུམ་པའི་ཐོག་ཟུལ་ཕྱི་ཟུལ་ནང་གི་
 གནས་བབས་ལ་དབྱེ་ཞིབ་གནང་བ་དང་། ཞིང་ལས་དང་ཁྱོད་གསེབ་གྱི་ལས་
 དོན་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་བ་ཤིང་། ཆང་འཛུམས་གྲོས་ཚོགས་ནས་དགོངས་
 བཞེས་གནང་དོན།

—— ཏང་གི་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་བཙུ་པའི་ཐོག་བཏོན་པའི་འཐབ་
 ཅུས་བཀོད་ཐོག་དོན་འཁྱོལ་མཐར་ཕྱིན་ཕྱིད་པ་དང་རང་རྒུལ་གྱི་དུས་རབས་
 ལས་བཀལ་བའི་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་བའི་དམིགས་འབེན་བཞིན་ཉམས་ཆེ་བ་
 མངོན་འཁུར་ཡོང་བར་ངེས་པར་དུ་ཞིང་ལས་དང་ཁྱོད་གསེབ་གྱི་དཔལ་འབྱུར་
 རྒྱན་མཐུད་དང་འཕེལ་རྒྱས་བརྟན་པོ་ཡོང་བ་མཐའ་འཁྱོངས་བྱ་དགོས། མི་
 འཛོར་དུང་ཕྱུར་བཅུ་གཉིས་ལྷག་ཙམ་ཡོད་པ་ལས་དུང་ཕྱུར་དགུ་ཁྱོད་གསེབ་ཏུ་
 ཡོད་པ་ནི་རང་རྒུལ་གྱི་གཞི་རྩའི་གནས་ཚུལ་ཤིང་། ཞིང་ལས་དང་། ཁྱོད་
 གསེབ། ཞིང་པ་བཅས་སྐོར་གྱི་གནད་དོན་ནི་བཟུར་བཙུན་ཆེ་འབྱེད་དང་

དེར་རབས་ཅན་ཏུ་འཕྱར་བའི་འཇུགས་སྐྱོན་བྱ་ཆུང་ཁྱོན་ཡངས་དང་འཕྲེལ་
 བའི་གནད་དོན་གལ་ཆེན་ཞིག་རེད། གྲོང་གསེབ་སྤྱིར་འཇུགས་མ་བྱུང་ན་
 རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱིར་འཇུགས་ཡོང་མི་སྲིད་པ་དང་། ཞིང་པ་འབྱོར་པ་འབྲིང་ཙམ་
 བྱུང་མེད་ན་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་འབྱོར་པ་འབྲིང་ཙམ་འབྱུང་མི་སྲིད།
 ཞིང་ལས་དེར་རབས་ཅན་ཏུ་འཕྱར་མེད་ན་རྒྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་ཉིལ་པོ་
 དེར་རབས་ཅན་ཏུ་འཕྱར་མི་སྲིད། གཙོ་ཆེ་བ་གྲོང་གསེབ་དེ་བརྟན་པོ་ཡོང་བ་
 རྱེད་ཐུབ་ན་ཁྱོན་ཡོངས་ཁ་ལོ་སྐྱུར་བའི་རང་དབང་ཡོང་སྲིད་ཀྱི་རེད།

——རང་རྒྱལ་གྱི་བསྐྱར་བཅས་བྱ་བ་ཐོག་མ་གྲོང་གསེབ་ནས་སྤེལ་འགོ་
 བཙམས་ཤིང་། རྒྱགས་དྲག་ཏུ་ཅང་ཆེ་བའི་སྒོ་ནས་རྒྱལ་ཡོངས་སུ་བྱུང་སྤེལ་
 མཁྱོགས་སྐྱར་བྱས་ཏེ་མིག་ལྷན་ཀྱན་གྱིས་མཐོང་བའི་བྱུང་འབྲས་སྐྱབས་པོ་ཆེ་
 ཐོབ་ཡོད། ཨོ་ངོ་ཉི་ཤུའི་རིང་གྲོང་གསེབ་ལ་བསྐྱར་བཅས་བྱས་པ་ལས་ཐོབ་
 པའི་ཉམས་ཚུངས་སུ་སྐྱམ་ཆོགས་པོ་སྐྱེགས་བཙམས་ནན་ཏན་བྱ་ཆུ་དེ་ཏང་
 ཡོངས་ཀྱིས་སྐྱབས་བཅུ་གཅིག་པའི་ཀྱང་ལྷ་ཆང་འཛུམས་གྲོས་ཆོགས་ཐེངས་
 གསུམ་པ་འཆོགས་ཚུན་གྱི་ལམ་ཚུགས་དང་བྱེད་ཚུགས་སྲིད་རྒྱས་བཅས་རང་
 རྟོགས་རང་རྒྱན་འབྲོངས་བྱ་ཆུ་དང་། གྲོང་གསེབ་དང་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བསྐྱར་
 བཅས་དང་འཕེལ་རྒྱས་བྱ་བར་སྐུལ་འདེད་སྤེལ་ལས་ལྷག་པར་གཏོང་རྒྱར་དོན་
 སྤྱིར་གལ་ཆེན་ཡོད།

——མིག་སྤར་སྤྱིར་ཆེན་ཨ་ཤེ་ཡའི་དངུལ་རྩེར་ཉམས་ཉེས་ཐེབས་པའི་
 ཐོག་ཐུག་དང་དཔལ་འབྱོར་ཐད་འཛུམས་སྤྱིར་ཡོངས་ནས་འགུན་སྤྱིར་བའི་
 མདུན་ཏུ་ཞིང་ལས་ལ་རྒྱགས་སྒོན་སྤར་ལས་ལྷག་པར་རྒྱག་པ་དང་། གྲོང་
 གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་དར་རྒྱས་གཏོང་བ། ཞིང་པའི་ཉི་ལྗེ་སྐྱབས་རེ་ཆེར་
 བཏང་ན་ནང་ཁུལ་གྱི་མཐོ་ཆད་རྒྱ་ཆེར་གཏོང་རྒྱ་དང་། རྒྱལ་དམངས་དཔལ་
 འབྱོར་ཉིལ་པོ་འཕར་སྒོན་ཡོང་བའི་གནས་བབ་བཟང་པོ་རྒྱན་འབྲོངས་བྱ་ཆུ།
 རྒྱལ་སྤྱིའི་མཉམ་ལས་དང་འགུན་ཚད་ནང་རང་རྒྱལ་ལ་བསམ་སྒོ་གཏོང་ཁོང་

མང་ཙམ་ཡོད་པ་བྱ་རྒྱ་བཅས་ལ་ཕན་ཐོགས་ཡོད། རྒྱལ་ཁྱིའི་ཆོང་ར་ལེད་སྤྱོད་གང་ལེགས་གཏོང་བ་དང་ཆབས་ཅིག རྒྱལ་ནང་གི་ཆོང་ར་ཁྱུ་དང་ལྷག་པར་དུ་སྤོང་གསེབ་ཀྱི་ཆོང་ར་གསར་གཏོང་དུར་ཐག་བྱ་རྒྱ་ནི་རང་རྒྱལ་གྱི་དཔལ་འབྱོར་གོང་དུ་སླེལ་རྒྱུའི་གཞི་རྩའི་རྒྱུ་ལ་ཕྱགས་ས་རེད།

—— རྟོ་གོས་གཉིས་འཛོམས་ནས་འབྱོར་པ་འབྲིང་ཙམ་ཡོད་བར་བྱས་ཐོག དེང་རབས་ཅན་མངོན་འབྱུང་བྱ་རྒྱུའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་འཕེལ་རིམ་ནང་སྤོང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་འཛུགས་སྐྱོད་བྱ་རྒྱུ་དང་། བསམ་པའི་དཔལ་ཡོན་སླེལ་རྒྱུ་དང་། དམངས་གཙོ་དང་བླིམས་ལུགས་འཛུགས་སླེལ་བྱ་རྒྱུ། གཞི་རིམ་གྱི་རྩ་འཛུགས་འཛུགས་སྐྱོང་བྱ་རྒྱུ་བཅས་ཆོང་མར་གནད་དོན་གསར་པ་མང་པོ་འབྲུད་ཀྱི་ཡོད། ས་གནས་འགའ་ཞིག་དུ་སྤོང་གསེབ་སྐོར་གྱི་ཉར་གུ་སྤྱོད་རྒྱས་དོན་འཁྱོལ་ཡག་པོ་བྱུང་ཐེད་པས་ཉེ་བའི་ལོ་ཤས་ནང་ཁོང་པའི་ཡོང་སྐོར་འཕར་ཆད་དལ་དུ་སོང་ལྷབས་དུར་སེམས་འདོན་སླེལ་གང་ལེགས་བྱ་རྒྱུར་གཞོན་ཆུན་བྱུང་བ་རེད། ཁོང་ལས་ཀྱི་སྤྱང་གཞིའི་སྤྱིག་བཞོན་ཞན་པ་དང་། རང་བྱུང་གི་གཞོན་འཆོའ་གོག་པའི་རྒྱས་པ་རྒྱུད་བ། མི་འཁོར་དང་། ཐོན་ཁུངས། ཁོར་ལུག་བཅས་པའི་གཞོན་ལྷགས་རེ་ཆེར་སྤྱོད་ཡོད། གནད་དོན་དེ་དག་ཐག་གཅོད་ཉན་ཉིག་བྱས་ན་ད་གཟོད་སྤོང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་གོང་དུ་འཕེལ་བ་དང་ཁྱུ་ཆོགས་ཡར་རྒྱས་ཡོང་བར་སྐུལ་འདེད་གཏོང་བྱེད་ལྟེ་འབྱོར་པ་ལྷུག་ཅིང་དམངས་གཙོ་དང་ལ་དཔལ་ཡོན་རྒྱས་པའི་སྤྱོ་ཆོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤོང་གསེབ་གསར་པ་ཞིག་འཛུགས་སྐྱོན་བྱེད་བྱུང་གི་རེད།

ཆོང་འཛོམས་སྤོང་ཆོགས་ནས་ཁོང་ལས་དང་སྤོང་གསེབ་ཀྱི་ལས་དོན་ཐད་ཀྱི་གནད་དོན་གལ་ཆེན་འགའ་ཞིག་སྐོར་ལ་གཤམ་གསལ་གྱི་ཆོད་དོན་བཞག་པ་ནི་དུས་དང་མཐུན་ཁོང་དགོས་ངེས་ཞིག་ཡིན་པའི་ངོས་འཛིན་གནང་ཡོད།

གཅིག

4

ཅམ་གྱི་སྒྲིགས་སུ་བཞུད་པའི་དུས་རིམ་དུ་འཕྱར་བ་དང་གསུམ། ཞིང་པའི་
 བསམ་སྒྲུབ་འདུ་ཤེས་དུས་རབས་ཀྱི་སྒྲུབ་བྱ་དང་བསྐྱེད་ནས་འཕྱར་བ་ཟབ་པོ་
 འབྱུང་བཞིན་ཡོད་པ་དང་། སྒྲིང་གསེབ་ཀྱི་བསམ་པའི་དཔལ་ཡོན་དང་།
 དམངས་གཙོ་དང་ཁྲིམས་ལུགས་འཛུགས་སྒྲེལ་བྱ་རྒྱུར་ཡར་རྒྱས་མངོན་གསལ་
 རྟོག་པོ་སོང་བ་དང་བཞི་བཅས་ཡིན། སྒྲིང་གསེབ་དུ་བསྐྱར་བཅས་བྱས་ནས་
 མོབ་པའི་གྲུབ་འབྲས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བསྐྱར་བཅས་དང་། སྒྲིང་སྒྲེལ།
 ཞིང་འཇགས་ཡོང་བ་བཅས་བྱ་རྒྱུར་བྱས་རྗེས་གལ་ཆེན་བཞག་ཡོད་ཅིང་། རྒྱ་
 ཆེའི་ཞིང་པ་ནམས་ཀྱིས་འཕྱར་སྒྲུག་ལྟ་བུའི་སྒྲིགས་སུ་བསྐྱུད་པའི་འོད་སྤང་
 བཟུང་བའི་མདུན་སྒྲོངས་མཛོང་བྱུང་བས་གྲུང་གོའི་གྲུང་ཁྲན་ཉང་གི་རྗེས་སུ་
 འབྲངས་ནས་གྲུང་གོའི་བྱུང་ཆོས་ལྟ་བུའི་སྒྲིཛ་གས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བཞུད་ལམ་
 མོག་སྐྱུད་པའི་སྒྲོ་རྩ་བརྟན་པོར་གྱུར་ཡོད།

སྒྲིང་གསེབ་དུ་བསྐྱར་བཅས་ཡོང་གི་ཕྱ་བྱས་པའི་གཞི་རྩའི་ཉམས་སྦྱང་ནི།

དང་པོ། ཞིང་པའི་རང་ཐག་རང་གཅོད་ཀྱི་དབང་ཆ་དེས་པར་དུ་ཁས་
 གུངས་པ་མ་ཟད་འགན་སྲུང་གང་སྐབ་བྱས་ནས་རྒྱ་ཆེའི་ཞིང་པ་ནམས་ཀྱི་རུར་
 སེམས་སྒྲུལ་སྒྲོང་བྱ་རྒྱ་དེ་སྒྲིང་གསེབ་སྒྲོར་གྱི་སྤྱིད་རྒྱས་གཏན་ལ་འབབས་རྒྱུའི་
 གཞི་འཛིན་ས་གཙུག་པོ་བྱ་དགོས། འདི་ནི་ཆབ་སྲིད་མོག་ཞིང་པར་སྐྱུད་ཚུལ་
 ཡང་དག་པ་འཛིན་པ་དང་བཟོ་ཞིང་མནའ་འབྲེལ་སྤྱ་བརྟན་ཡོང་བར་བྱེད་པའི་
 གནད་དོན་གལ་ཆེན་ཞིག་དང་། སྒྲིང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འཕྱར་དང་སྒྲིཛ་གས་
 སྒྲིང་དུ་སྒྲེལ་བའི་རྩ་བའི་འགན་ལེན་ཞིག་རེད། ཞིང་པའི་རུར་སེམས་སྒྲུལ་
 སྒྲོང་བྱ་རྒྱུའི་གནད་འགག་སྐྱག་ས་ནི་ཞིང་པའི་དངོས་པོའི་ཁེ་མན་འགན་སྲུང་བྱ་
 དགོས་པ་དང་། ཞིང་པའི་དམངས་གཙོའི་ཁེ་དབང་ལ་བརྩི་འཛིག་བྱ་དགོས་
 པ་དེ་ཡིན། དུས་སྐབས་དང་བྱ་བ་གང་ཞིག་ཐད་ཡོན་རུང་གཞི་རྩའི་ཆད་གཞི་
 འདིར་དེས་པར་དུ་བརྩི་འཛིག་བྱ་དགོས།

གཉིས་པ། སྒྲིལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་གཙུག་པོར་འཛིན་པའི་དབང་

བའི་ལམ་ལུགས་སྒྲུབ་པ་གི་དཔལ་འབྱོར་ངེས་པར་དུ་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་དགོས་
 པ་དང་། གྲོང་གསེབ་ཀྱི་སྤྱི་ལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་མངོན་འཛུགས་ལྟེན་
 ལྡངས་ཀྱས་ལྟན་འཛིལ་ཞིབ་དང་འབྲས་སྒྲིལ་ཆེད་དུ་བཏང་སྟེ་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་
 པ་དེ་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱས་ལུགས་གོང་དུ་སྟེལ་བའི་བྲང་བྱ་དང་མཐུན་པ་བྱ་དགོས།
 ས་ཞིང་སྤྱན་ཐོང་ལ་དབང་བ་དང་ཁྱིམ་དུ་དྲིས་གཉེན་སྦྱོར་ལྟེན་འགན་གཙང་
 ལེན་བྱ་རྒྱལ་ག་བཟུང་ལྟེན་པ་དང་། བེད་སྦྱོང་ལྟེན་དབང་དང་བདག་དབང་
 གཉིས་ལོགས་སུ་འབྱེད་པ། གཅིག་ལྟར་དང་ཁ་འབྲེམས་བྱང་དུ་སྟེལ་བའི་
 བང་རིམ་བྱང་ལྟན་ཀྱི་གཉེན་སྦྱོར་སྒྲིག་སྒྲུལ་བཅུགས་ནས་གྲོང་གསེབ་ཀྱི་ཆེས་
 གཞི་རྩར་ལྟར་པའི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་པ་མཐུན་སྦྱར་ཡོང་བར་བྱས་ཡོད། དེ་
 བེད་སྦྱོང་ཀྱས་ལུགས་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བར་སྒྲུལ་སྟེལ་ལུགས་ཆེན་གཏོང་བྱུང་
 པའི་གྲོང་གསེབ་ཀྱི་སྤྱན་ཐོང་ལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་མངོན་འཛུགས་ལྟེན་
 ལྡངས་ཀྱས་ལྟན་ཞིག་རེད།

གསུམ་པ། ཆོང་ར་ལེན་ཡུལ་དུ་འཛིན་པའི་བཟུར་བཙས་ངེས་པར་དུ་
 མཐའ་འབྱོར་པ་བྱས་ཏེ་གྲོང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་སྟེལ་བར་འཕེལ་ལུགས་
 གསར་པ་བཟུན་དགོས། ཞིང་དུ་དྲིས་གཉེན་སྦྱོར་རང་བདག་ལྟེན་པའི་
 ཆོང་རའི་གཙོ་གནས་གོ་བབ་བརྟན་པོ་འཛུགས་པ་དང་། ཞིང་པ་ཆོས་ཆོང་
 རར་དམིགས་ནས་ཆོང་ཚོག་ཐོན་སྐྱེད་བྱ་བ་གོང་འཕེལ་བཏང་ནས་འགྲོ་རྒྱལ་
 རྒྱལ་ཁོངས་སུ་འཛུགས་པར་བཟུགས་སྒྲུལ་བྱ་དགོས། ཞིང་ལས་ཐོན་རྫས་ཀྱི་
 འགྲོ་རྒྱལ་སྒྲིག་སྒྲུལ་བཟུར་བཙས་བྱ་རྒྱ་ཉི་གཙོ་ཐོར་ཆོང་ར་ལས་རིན་གོང་བྱུང་
 པ་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ས་སྤྱོད་ཀྱི་ཁོག་ནས་སྟོང་ས་སྒྲིག་སྡངས་འཛིན་ལྟེན་པའི་ལོག་
 ཆོང་རས་ཐོན་སྡངས་བཞོད་སྒྲིག་ལྟེན་པའི་རྒྱང་གཞིའི་རང་བཞིན་ལྟན་པའི་
 ཀྱས་པ་འདོན་སྟེལ་བྱ་དགོས། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་དམིགས་བསལ་ཀྱི་ཆོང་ཚོག་
 འབྲུ་རིགས་ལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཁོག་ནས་སྟོང་ས་སྒྲིག་སྡངས་འཛིན་ལྟེན་ལུགས་ཆེན་གཏོང་བ་
 དང་། ལེགས་བཙས་བྱས་ནས་ཞིང་པའི་རྒྱར་སེམས་སྤང་སྦྱོང་བྱ་དགོས་པ་

དང་། བཤེས་པ་ལ་འགན་ལེན་དང་རིན་པོ་ལ་གཞི་ཚུལ་ཆ་ནས་བརྟན་པ་ཡོང་
བ་བྱ་དགོས། གྲོང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་དེ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཆོར་
རའི་དཔལ་འབྱོར་ཀྱི་བསྐྱོད་ལམ་དུ་བསྐྱར་བའི་ཆ་སྤྱི་གསར་པའི་འོག་ཁོང་
པའི་རྩར་སེམས་དུས་རིམ་དེ་བས་མཐོ་བར་བྱིན་ཕྱོད་བྱ་བུ་དེ་ཞིང་ལས་ཆེད་
ལས་ཅན་དང་། ཆོར་ར་ཅན། དེར་རབས་ཅན་བཅས་སྤྱི་འབྱུར་བ་བྱེད་
པར་ཁྱོད་ཡོངས་ཀྱི་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་དོན་སྤྲོད་ཡོད།

བཞི་པ། ཞིང་པའི་གསར་གཏོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ལ་དེས་པར་དུ་བརྩི་
འཛིག་གང་ལེགས་བྱས་ཏེ་མང་ཚོགས་ལ་བརྟེན་ནས་བསྐྱར་བཅས་བྱེད་པའི་བྱ་
གཞག་རྒྱབས་པོ་ཆེར་སྐྱལ་འདེད་གཏོང་དགོས། ཐོན་འགན་དུད་ཆར་ལ་
གཙང་ལེན་བྱེད་དུ་འབྱུག་པ་དང་ཞང་གྲོང་ཁེ་ལས་གཉིས་ཀ་ཏར་གྱི་དབྱ་བྱིད་
གནང་བའི་འོག་རང་རྒྱལ་ཀྱི་ཞིང་པས་གསར་གཏོད་རྒྱབས་པོ་ཆེ་བྱས་པ་ཞིག་
རེད། མང་ཚོགས་ཀྱི་ཁྱོད་ནས་བྱུངས་ཏེ་མང་ཚོགས་ཀྱི་ཁྱོད་དུ་སྐྱེལ་བའི་ཆ་
བའི་ལས་སྐྱབ་ལམ་སྤྱི་གསར་མཐའ་འཁྱོངས་བྱེད་པ་དང་། “ཐན་འདོགས་པ་
གསུམ་”ཆེད་གཞིར་བབྱུང་སྟེ་ཆོད་ལྟ་བྱེད་པར་བསྐྱུགས་སྐྱལ་དང་། བབ་ལྟ་
བྱས་ཆོག་པ། ཆོད་སྤྱིར་མི་བྱེད་པ་བཅས་ཀྱི་སྤོ་ནས་ཉམས་སྦྱོར་དུས་ཐོག་དུ་
སྤྱི་གསར་བཅོས་སྤྱི་གསར་ལྟས་ནས་སྤོ་བྱེད་པར་ལུགས་སྤོ་བ་བྱུག་ཅིང་།
འགྲིག་པ་ཡིན་ཕྱིན་རྒྱུན་འཁྱོངས་བྱ་བུ་དང་ནོར་བ་ཡིན་ན་ཡོ་བསྐང་བྱས་ཏེ་
གྲོང་གསེབ་ཀྱི་བསྐྱར་བཅས་བྱ་བ་ཟམ་མི་ཆད་པར་གཏོང་བ་དུ་བྱིན་ཕྱོད་བྱ་
དགོས།

ལྔ་པ། དེས་པར་དུ་ཁྱོད་ཡོངས་ལ་དམིགས་ནས་ཞིང་ལས་ལ་བརྩི་
མཐོར་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱས་ཐོག་གྲོང་གསེབ་ཀྱི་བསྐྱར་བཅས་དང་གྲོང་ཁྱིམ་ཀྱི་
བསྐྱར་བཅས་གཉིས་ཐན་ཚུན་གཞིགས་འདེགས་དང་མཐུན་སྦྱོར་རང་གོང་དུ་
འཕེལ་བར་བྱ་དགོས། ཞིང་ལས་སྤྱི་གཞིར་འཛིན་རྒྱ་རྒྱུན་འཁྱོངས་བྱས་
ནས་སྤྱི་དབྱུས་དང་། ཆོན་ཆལ། མ་དབྱལ་འཛིག་པ་སོགས་ཀྱི་ཐད་ནས་

ཞིང་ལས་ལ་རྒྱལ་སྤྱིར་ཕྱགས་ཆེན་བྱ་དགོས། ནང་ཐོག་སྤང་གསེབ་ལ་བརྒྱར་
 བཅས་ཕྱེད་འཕྲོ་བཅས་ཉེ་སྤང་གསེབ་ཀྱི་བརྒྱར་བཅས་དང་ཐོང་དུ་སྤེལ་བར་
 བརྟེན་ནས་ཤོང་ཁྱིམ་ལ་སྤེལ་གཏོང་བ་དང་། སྤར་ཡང་སྤང་ཁྱིམ་ཀྱི་
 བརྒྱར་བཅས་དང་ཐོང་དུ་སྤེལ་བར་བརྟེན་ནས་ཤོང་གསེབ་ལ་རྒྱལ་སྤྱིར་ཕྱེད་པ་
 དེ་ནི་ཀྱང་ཐོའི་བརྒྱར་བཅས་བྱ་བ་ལེགས་འབྲུབ་འབྱུང་བའི་བརྟེན་ལམ་ཞིག་
 རེད།

ཤོང་གསེབ་ཀྱི་བརྒྱར་བཅས་བྱ་བ་ལེགས་འབྲུབ་བྱུང་བ་དེ་ནི་ཉེར་ཞུ་
 སྤོ་ཀྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལྷགས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁ་རྒྱབས་པོ་ཆེ་ཡོན་པས་ཐོག་མཐའ་
 བར་གསུམ་དུ་ཉེར་ཞུ་སྤོ་ཀྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལྷགས་སྒོ་བ་སྒོ་དུ་འཛིན་རྒྱ་
 མཐའ་འཁྱོངས་བྱས་ནས་བསམ་སྒོ་བཅེངས་འཕྲོལ་དང་དངོས་ཐོག་བདེན་
 འཕྲོལ་བྱ་རྒྱ་ནི་ཆེས་ཅ་བར་བྱུར་པའི་ཉམས་ཚུང་རེད། རིགས་པའི་གཞུང་
 ལྷགས་དེ་ཡོད་ཕྱིན་ད་གཟོད་འབྱུར་མེད་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་དང་འདྲ་ཤིས་རྟོང་པའི་
 འཆིང་རྒྱ་ལས་སྤོལ་ཉེ་ཀྱང་ཐོའི་བྱུང་ཆོས་ལྡན་པའི་སྤྱི་ཆོགས་རིང་ལྷགས་
 འཕྲོགས་སྤོལ་བྱེད་པའི་འཕྲོལ་ཞིབ་གསར་པ་བྱེད་ཐུབ། ཤོང་གསེབ་ཀྱི་
 བརྒྱར་བཅས་ལ་ལུ་མཐུད་སྤེལ་འདེད་གཏོང་དགོས་ན་བསམ་སྒོའི་མཆོན་ཆ་
 ཉམས་ཆེན་འདི་ངས་པར་དུ་དམ་པོར་འཛིན་དགོས།

གཉིས། ཞིང་ལས་དང་སྤང་གསེབ་དུས་རབས་ ལས་བཟུལ་བའི་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་ རྒྱུ་དམིགས་འབེན་དང་བྱེད་སྒྲུགས།

རང་རྒྱལ་ཀྱི་སྤྱི་ཆོགས་རིང་ལྷགས་ཀྱི་ཐོག་མའི་དུས་རིམ་ནི་དར་རྒྱས་བྱུང་
 མེད་པའི་དུས་རིམ་ཞིག་ཡིན་ལ། ཤོང་གསེབ་ལྷག་པར་དུ་དར་རྒྱས་བྱུང་མེད།
 དེའི་མཆོན་རྒྱལ་འདི་ཉི་ཉི། ཐོན་སྐྱེད་རྒྱས་ཕྱགས་རྗེས་ལུས་ཐེབས་ཤིང་གཙ་

བོད་ལག་ཤེས་རལ་ཚལ་ལ་རྟེན་གྱི་ཡོད་པ་དང་གཅིག ཚོང་ར་ཅན་དུ་འགྱུར་
 ཚད་དམའ་ཞིང་། རང་མཁོ་རང་སྤྱོད་དང་རང་སྤྱོད་ཐུང་ཅམ་གྱི་དཔལ་
 འབྱུར་གྱིས་བསྐྱར་ཆད་ཆེ་ཅམ་བཟུང་ཡོད་པ་དང་གཉིས། ཞིང་ལས་གྱི་མི་
 འབོར་མང་བས་ལས་ཁུགས་ཀྱི་གཞོན་སྐྱེས་ཆེ་བ་དང་གསུམ། ཚན་ཅལ་
 དང་སློབ་གསོ་དང་རིག་གནས་བཅས་ཀྱི་བྱ་བ་རྗེས་སུ་ལྟས་པས་ཡིག་རྫོང་ས་དང་
 ཡིག་རྫོང་ས་ཐུང་ཅམ་ཡིན་པའི་མི་གངས་མང་ཅམ་ཡོད་པ་དང་བཞི། ཞིང་
 པའི་འཆོ་བའི་རྒྱ་ཚད་དམའ་ཅམ་ཡིན་ཞིང་། མི་གངས་བྱེ་བ་ཁ་ཤས་ལ་ད་
 ཏུང་ལྷོ་ཤོས་གཉིས་འཛོམས་ཀྱི་གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་བྱུང་མེད་པ་དང་ལྔ།
 སྤང་ཁྱེད་དང་སྤང་གསེབ་བར་གྱི་ཉེ་བཟུང་ཞིང་། སྤང་གསེབ་སྤང་དུ་འཕེལ་
 རྒྱལ་ཏུ་ཅང་མི་མཉམ་པ་དང་དྲུག་བཅས་ཡིན། སྤང་ཆོས་དེ་དག་ལས་དེས་
 པར་དུ་སྟོན་མཐའ་བར་གསུམ་དུ་སྤང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱུར་འཕེལ་རྒྱས་
 གཏོང་རྒྱ་དང་ཞིང་ལས་ཀྱི་སྟོན་སྤྱོད་རྩས་སྐྱེས་ཀྱི་རྒྱ་ཚད་མཐོ་རུ་གཏོང་རྒྱ་དེ་
 སྤང་གསེབ་ཀྱི་ལས་དོན་ཉིལ་པའི་ལྟེ་བར་འཛིན་དགོས་པ་དང་། སྤང་རྒྱས་
 ཡོད་དོ་ཅོག་སྤང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱུར་འཕེལ་སྐྱེས་ཆེ་རུ་གཏོང་བར་ཕན་
 འདོགས་དགོས་ཤིང་། རྫོ་རྒྱ་ཆེན་པོས་ཞིང་པ་རྣམས་ལ་རྒྱབ་བརྟེན་ནས་རྗེས་
 ལྟས་ཀྱི་རྣམ་པ་འགྱུར་ལྷོག་གཏོང་དགོས་པ་དང་། ཞིང་པའི་དངོས་པོ་དང་
 རིག་གནས་ཀྱི་འཆོ་བའི་རྒྱ་ཚད་ཟམ་མི་ཆད་པར་མཐོ་རུ་གཏོང་དགོས་པ་བཅས་
 ཐག་ཆོད་པ་རེད།

ཚོགས་ཆེན་ཐངས་བཙུ་པའི་སྟོན་སྤྱོད་ཚོགས་རིང་ལྟགས་སྟོན་མའི་དུས་
 རིམ་གྱི་ཏང་གི་གཞི་རྒྱའི་ཅ་འཛིན་དང་དུས་རབས་རྗེས་མའི་ལོ་བརྒྱ་ཆན་དང་
 པའི་རིང་འབད་བརྩོན་བྱ་རྒྱའི་དམིགས་འཕེན་བརྟེན་པ་དེས་རང་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་
 ལས་དང་སྤང་གསེབ་དེར་རབས་ཅན་དུ་འགྱུར་བའི་སྤྱེས་སུ་སྤྱོད་པར་ཁ་
 སྤྱེས་གསལ་པོ་བསྟན་པ་རེད། ད་ལྟོ་ནས་2010ལོའི་བར་གྱི་ཤིན་ཏུ་
 ཆོས་ལུན་པའི་སྤྱོད་ཚོགས་རིང་ལྟགས་ཀྱི་སྤང་གསེབ་གསར་པ་འཛུགས་སྐྱོན་བྱེད་

པའི་དམིགས་འབེན་འདི་ལྟར་ཡིན་པ་ལྟེ།

—— དཔལ་འབྱོར་ཐོག་སྤྱི་ལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་ཀྱིས་གཙུག་ཅིང་བྱེད་
ཅིང་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་ལྟ་མང་གི་དཔལ་འབྱོར་ལྟན་ཏུ་གོང་འཕེལ་གཏོང་
ཆུ་མཐའ་འཁྲུངས་བྱས་ཏེ་གྲོང་གསེབ་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྩལ་ལུགས་ཟམ་མི་ཆད་པར་
བཅིངས་འགྲོལ་དང་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་དགོས། བྱིས་དུད་ཀྱིས་གཉིས་སྦྲིང་
བྱེད་འགན་གཙང་ལེན་བྱ་རྒྱ་མང་གཞིར་བྱེད་པ་དང་། ཞིང་ལས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་
ཅན་དུ་འགྱུར་བའི་ཞབས་ཞུའི་མ་ལག་དང་། ཞིང་ལས་ཐོན་རྫས་ཀྱི་ཆོང་རའི་
མ་ལག རྒྱལ་ཁབ་ནས་ཞིང་ལས་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་སྤྱོད་སྦྲོག་བྱེད་པའི་མ་ལག་
བཅས་ཀྱིས་འདེགས་སྐྱོར་བྱེད་པ། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཆོང་རའི་དཔལ་
འབྱོར་གོང་འཕེལ་གཏོང་རྒྱུའི་སྲུང་བྱ་དང་མཐུན་པ་བཅས་ཀྱི་གྲོང་གསེབ་ཀྱི་
དཔལ་འབྱོར་སྤྱི་གྲོལ་ཞིག་གཞི་རྒྱུ་ཆ་ནས་འཛུགས་དགོས་པ་དང་གཅིག་
ཞིང་ལས་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཆོན་ཆལ་དང་། སྤྱི་གྲུང་རྒྱ་ཆད་། སྤྱི་གས་བཟུས་ཀྱི་ཐོན་
སྐྱེད་བྱེད་རྩལ་བཅས་མཐོར་འདེགས་མངོན་གསལ་དོད་པོ་གཏོང་རྒྱ་དང་།
ཞིང་ལས་ཐོན་རྫས་ཀྱིས་རྒྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་གོང་ཏུ་འཕེལ་བ་དང་།
མི་འཛོར་འཕར་སྐྱོན་འགྲོ་བ། འཆོ་བ་ལེགས་སུ་འགྲོ་བ་བཅས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་
སྤར་ལས་ལྟག་པར་སྐོང་བྱུང་བ་བྱ་དགོས་པ་དང་གཉིས། གྲོང་གསེབ་ཀྱི་ཐོན་
ལས་སྤུང་རྒྱལ་གོམ་གང་མདུན་སྤྱོད་ཀྱིས་ལེགས་འགྱུར་བྱ་དགོས་པ་དང་།
གྲོང་ཁྱེར་དང་གྲོང་རྒལ་ཅན་དུ་འགྱུར་བའི་རྒྱ་ཆད་མཐོ་ཏུ་ཆེ་ཅམ་འགྲོ་བ་བྱ་
དགོས་པ་དང་གསུམ། ཞིང་པའི་ཡོང་འབབ་རྒྱན་མ་ཆད་པར་འཕར་བ་བྱ་རྒྱ་
དང་། གྲོང་གསེབ་དུ་ཁྱོན་ཡོངས་ནས་འབྱོར་པ་འབྲིང་ཅམ་མངོན་འགྱུར་བྱ་
རྒྱ་མ་ཟད། རིམ་བཞིན་རྒྱ་ཆད་སྤར་བས་མཐོ་བའི་སྤྱི་གས་སུ་བསྐྱེད་དགོས་པ་
དང་བཞི་བཅས་ཡིན།

—— ལབ་སྤྱིད་ཐོག་གྲུང་གོའི་གྲུང་ཁྱེར་ཏང་གི་འགོ་བྟོན་མཐའ་.....
འཁྲུངས་དང་། གྲོང་གསེབ་དུ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དམངས་གཙུག་ལ་

གནས་འཆོ་བ་སུན་སུམ་ཆོགས་པ་ཡོང་བ་བྱ་དགོས་པ་དང་གསུམ་བཅས་ཡིན།

རང་རྒྱལ་གྱི་ཁིང་ལས་དང་ཤོང་གསེབ་དུས་རབས་ལས་བཞུལ་བའི་……
འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་རྒྱུ་དེམིགས་འབེན་མངོན་འགྱུར་བྱེད་པར་ངེས་པར་དུ་
གཤམ་གསལ་བྱེད་ཚུགས་བཅུ་རྒྱུན་འཁྱོངས་བྱ་དགོས་པ་སྟེ།

(གཅིག) ཁིང་ལས་ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དུ་རྒྱལ་དམངས་དཔལ་……
འབྱོར་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་བའི་གོ་གནས་དང་པོར་འཛིག་དགོས། ཁིང་ལས་
ནི་རྒྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ཆར་གཞི་ཡིན་ཁིང་། ཁིང་ལས་འཕེལ་རྒྱས་
ཤུགས་ཆེན་གཏོང་བ་དེ་མི་དམངས་ཀྱི་འཆོ་བར་འགན་སྲུང་བྱ་རྒྱུ་དགོས་
འདུན་ཡིན་པས་མ་ཆད། བཟོ་ལས་དང་ཐོན་ལས་གསུམ་པ་འཕེལ་རྒྱས་……
གཏོང་རྒྱུ་དགོས་མཁོ་ཡང་ཡིན། རྒྱལ་དམངས་ཀྱི་ཡོང་འབབ་བཞོ་བཤའ་
རྒྱལ་སྤངས་ལེགས་སྒྲིག་བྱ་དགོས་པ་དང་། ཁིང་ལས་ལ་མ་དངུལ་འཛིག་……
གངས་མང་དུ་གཏོང་དགོས། ཁིང་ལས་སྐོར་གྱི་བྱིམས་སྒོལ་འཛུགས་པ་དང་
ལག་བསྟར་བྱེད་ཤུགས་ཆེ་དུ་གཏོང་དགོས་པ་དང་ཁིང་ལས་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་
སྲུང་སྐྱོང་བྱ་དགོས།

(གཉིས།) ཁིང་ལས་སྐོར་གྱི་གཞི་རྩེ་སྤྱི་དྲུས་ཡུན་རིང་བརྟན་པོ་ཡོང་
བ་བྱ་དགོས། རྒྱལ་དབང་བའི་ལམ་ལུགས་ཀྱིས་གཙོ་བོ་བྱེད་ཅིང་དབང་བའི་
ལམ་ལུགས་རྣམས་གི་དཔལ་འབྱོར་ཐུན་མོང་དུ་གོང་འཕེལ་གཏོང་བའི་གཞི་
རྩེ་དཔལ་འབྱོར་ལམ་ལུགས་དང་། བྱིམ་དུད་ཀྱིས་གཉེན་སྦྱོར་བྱེད་འགན་
གཙང་ལེན་བྱ་རྒྱ་ཆར་གཞིར་བྱེད་ཅིང་གཅིག་གྱུར་དང་ཁ་འབྲེམས་བྱུང་དུ་སྒྲེལ་
བའི་གཉེན་སྦྱོར་ལམ་ལུགས། ངལ་རྩོལ་ལ་བརྟེན་ནས་ཐོབ་ཆ་ལེན་རྒྱ་གཙོ་
པོར་བྱེད་པ་དང་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུན་གཙོ་པོར་གཞིགས་ཏེ་བཞོ་བཤའ་རྒྱལ་རྒྱ་
བྱུང་དུ་སྒྲེལ་བའི་བཞོ་བཤའི་ལམ་ལུགས་བཅས་ངེས་པར་དུ་ཡུན་རིང་རྒྱན་
འཁྱོངས་བྱ་དགོས། ཆར་གཞི་དེའི་ཐོག་སྤྱི་ཆོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཆར་རའི་
དཔལ་འབྱོར་སྒྲིག་སྒོལ་འཛུགས་སྒོལ་བྱ་རྒྱུ་སྤང་བྱ་དང་བརྟེན་ནས་ཤོང་……